



Qanuq malikhagiami tapkununga *Inuit Uqauhit Hapuhimani Piquyat* tapkununga Inmiguqtut Ilagiya, Kavamatuqatkut Havakvi Nunaliuyutlu

Talvanga Julai 9, 2017, tamaita timiuyut Nunavutmi piqaqtitiyalgit kivgaqtutunik tuhaumatyutitlu inungnut tapkununga Inuit uqauhi.¹ Una atuqpiartuq atuqtakhaq hapuhimaninut tapkuat uqauhit pilagutai Nunavummiut.

Una titigaq piqaqtitiyuq tuhagakhanik qanuqtut malikhagiakhaq tapkununga nakataani 3 tapkuat *Inuit Uqauhit Hapuhimani Piquyat* (ILPA-ngi) hatqigutailu tapkuat pityuhit atuqpiangi malikhaqnit.

Atugiaqaqnit

Tamaita timiuyut (ilautitlugit nunatagauyumi kavamatuqatkutlu havakvit, nunaliuyut inmiguqtutlu ilagiyai timait) aulattiyut Nunavutmi hatiumayaqaqta, makpiogaliuqni pipkaqnilu tahapkuat Inuktut:

- Inungnut tigaqutit
- Takuyakhat maniliugutitlu hatqiqtitaqni
- Titigaqti kivgaqtutit kivgaqtugatlu kivgaqtugauyutluniit kivgaqtutit

Tamna Inuktut titigaqni tigaqutit, takuyakhat titigaqhimayutlu titiqat piyagialgitluniit atuqtauniqhami ahiilu uqauhit atuqtaunit.

Timigiyat piqaqtitipat kitunikliqak tahapkuninga kivgaqtutit, tapkuat pihimayut avikhimaninut tapkuat **timiuyut atuqtitiyut taihimayunik kivgaqtutit:**

- Atugialgit kivgaqtutit, ilautitlugit:
 - Iguninaqtut, annaktitni ayyikkutapyailuniit igininaqtut kivgaqtutit hugiaqnitluniit (ilautitlugit qaiyut aulaqtitatluniit kivgaqtutit)
 - Aaniaqtailiniq, aaniqvimun tamnaluniit havautiligiyit kivgaqtutit
- Iglumiutagit, nunaliuyut aaniaqvikniluniit kivgaqtutit, ilautitlugit:
 - Nigiyaqtuqviit, hiniktaqvit, tuyuqmiviit, nunaliuyut iglugiyauyutluniit kivgaqtutit
 - Atuqpakniqhat kivgaqtutit iglumiutaqnut (tahapkuatut qulliliqutit, uqhuquuat, imaq tuhaumatyutitlu)

¹ Tapkuat Inuit uqauhi, tapkualuttauq Inuktut, taiyai Inuinnaqtun tapkununga Kugluktuk tamnaluniit Ikaluktutiak tamnalu Inuktitut ahiinut nunaliuyut.

Timigiyat piqaqtitipkat tahapkunging kivgaqtutit, taima piyalik, ilagiplugit tapkuat atugialgit upigini titigaqutit, takuyakhat maniliugutitlu hatqiqtitauni titigaqtitlu/kivgaqtugat kivgaqtutit, atuqpiqaqtitni tahapkuat titigaqhimayut uqauhiuyutylu tuhaumatyutit pipkagauni tapkunging Inuit uqauhi:

- Tuhaqhityutit, nautiumatyutit tiliugutitluniit
- Tatqiqmun akiliqtakhat, akiligialgit ayyikkutailu pitquyaunit

INUIT UQAUHIT PARNAUT

Qanuq nigiyugiyauvinga piyakhaq?

Timiuyut nigiyugiyauyut pigiaqnik parnaiyainiq tapkuat atuqpalianit uqauhiqmingnut atugiaqaqnit. Timigiyat havaktukhaq mikhautpalianinut malikhaqni tapkuat *Inuit Uqauhit Hapuhimani Piquyat*. Ihuahqihimayanga una timigiyat hanaiqhimalaqa tamna Inuit Uqauhit Parnaut.

Hunauva tamna Inuit Uqauhi Parnaut?

Tamna Inuit Uqauhiut Parnaut hanalgut tapkuat timiuyup atyulaqtat aulaninut malikhaqni tapkuat *Inuit Uqauhit Hapuhimani Piquyat*. Tamna Inuit Uqauhi Parnaut ikyuqtai timiuyut naunaiyaqni qanugitniqtik parnautlu hivunikhami pigiaqutit.

Tamna Inuit Uqauhi Parnaut titigaqhimayut titiqat tukligitni uqauhit qanuqtut timigiyat pitqani tamnaluniit pitaqniaqta Inuit-uqauhi tuhaumatyutit kivgaqtutitlu atugiaqaqnit ihuaqhahimayut talvani tapkuat ILPA-ngi. Tamna parnaut piqaqtuq tuhagakhanik tapkunging tahapkunging:

- Tapkuat pitquhi taphuma timigiyavit huliniit
- Pityutit, maligait pitquhitlu uuktutayut tuhaumatyutinut kivgaqtutitlu piplugit atugakhaliat atuqpalianinut tahapkuat
- Timigiyavit pilaqnia pipkaqnik tuhaumatyutit kivgaqtutitlu tapkunging Inuit uqauhit
- Qnuq tamna Inuit Uqauhi Parnaut tamnalulu tapkuat pilaqni tuhaumatyutit kivgaqtutitlu tapkunging Inuit uqauhi inungnut hatqiqtitauniat

Qanugittut huliniit uuktugautitlu ijhuaqhiyukhauvat ilautitlugit tapkunani tapkuat Inuit Uqauhi Parnaut?

Piqaqtut allatqinik huliniit uuktugautitluniit naunaiyagumalaqtatit parnaiyainiqmun pigiaqni tugangayut atuqpiqaqtitninut malikhaqni tapkuat Inuit-uqauhi atugiaqaqnit. Ukuat uktutitlugit:

- Kipuktaqni makpigiuluqnilu hatqigutit, taiguat, takuyakhat, ahiilu.
- Pipkaqni qgitauyakkut kivgaqtugaq tamnaluniit kivaqtugaqnut kivgaqtutit Inuktut
- Kipuktainiq hatqiqtitnilu titigaqutit

- Pipkaqni Inuktut ilihagtini havaktit
- Ilihautigini atuqtauvaktut tungahutit taiguhi titigaqtimun havakti
- Pivaliatitni pityuhit pipkaqninut Inuktut kivgaqtutit tuhaumatyutitlu
- Ilautitlugit tapkuat pilaqni uqarniq Inuktut havakhaqtamun ayuitniq
- Katutyiqatiqarniq hivayaqinagialikmun uqaqti/kipuktaiyi
- Pivaliatitni huliniq pipkainiq havagut
- Havaqatigini Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit pivaliatitninut taiguhit
- Atuqpaliani qagitauyakkugutit tapkununga Inuktut titigauhi
- Ihuaqhaqnia Inuit uqauhi katimayigalaat atuqpalianinut tapkuat Inuit Uqauhi Parnaut
- Hatqiqtitni tapkuat pilaqnit kivgaqtutit Inuktut

Atuqpiagialik hannaiyarniq tamna Inuit Uqauhi Parnaut?

Imannaq. Hannaiyarniq Inuit Uqauhi Parnaut ihumamigut pityuhiq tugangayuq ikayuqtuqninut timigiyat malikhaqni tapkununga *Inuit Uqauhit Hapuhimani Piquyat*. Atuqniqaqpialaq piplugu pipkalaqni timigiyat parnainiq hivunikhami huliyaqhanut piyalgit alikhaqniqmun.

Kihimik, timigiyat hannaiyagiaqalaqta tamna Inuit Uqauhi Parnaut ihumaalut tuhaqhityutaukpat Aapisiptingnut piqangitninut kivgaqtutit tuhaumatyutitluniit tapkunani Inuit uqauhit pipkaqni timigiyaqnit. Taimattauq, ihumaalut hatqiqtitaukpat tapkununga Aiqhuyini Apiqhuyit, timigiyat piyaqaqtitaulaq hannaiyainiq taphuminga Inuit Uqauhi Parnaut.

Hunauva Pityuhia?

Timigiyat iniqtigikaphulaq taphuminga [Inuit uqauhi parnaut tatatiqvik](#) utiqtitlugulu talvunga Aapisia tapkuat Uqauhiqnut Kamisina atuqlugit tugagut tuhagakhat ilaliutihimayuq talvani tatatiqvikhami.

Piyagangat tamna Aapisia tapkuat Uqauhiqnut Kamisina piyagangagit tapkuat Inuit Uqauhi Parnaut, naunaiyaqniagai pihimayakhait tahapkuat atugialgit pihimayakhai:

- Tamaita tapkuat atugialgit hugiaqhimayangi.
- Tamna uuktugut pityuhi tugangayangi.
- Tamna uuktugutip pivikhai naamagiangi.

Atuqtitklugu tamna naunaiyainiq, tamna Aapisia tapkuat Uqauhiqnut Kamisina qinilaq ilagiagutainik uqauhit timiuyumin. Tamna hivulliqmik naunaiyaqnia atulaq tatqiqhiutmun.

Kinguagut tamna hivulliq naunaiyaqnia, tmna Aapisia tapkuat Uqauhiqnut Kamisina naliaknik angiqluguluniit tamna parnaut atuquniluniit ihuaqhiqagit.

Pituaqat tamna Inuit Uqauhi Parnaut angiqtaukpat, timigiyat pitaqniaq titiqamik Aapisiptingnit. Atuqpiartuq tamna timinga atuqpaliaqpiqni tapkuiat parnautit.

Ahianguqnia qanugitninut pipkailaq timigiyaqit parnauta malikhangitninut tapkuat *Inuit Uqauhit Hapuhimani Piquyat*. Taimaitpat, Aapisivut naunailaqtai naliaknut parnautit atuqpaliyakha, naunaiyaiqulutit parnautiknik qipilukluguluniit angiqtaunia parnautit.

HINIKTARVIK

Hunauva atulartitniq?

Pigaluaqtitlugit tamaita timiuyut pipkaiyaqaqni kivgaqtutinik tuhaumatyutitlu tapkunani Inuit uqauhi, tamna Aapisia tapkuat Uqauhiqnut Kamisina himmauhilaqta atugialik akhurnagitqiyamun ilaitnut piplugit, una taulaqtitniq. Atulartitniq pipkailaq inmiguqtunut ilagiyai timiuyut kihimik. Una PINGITTUQ tukilik timiuyuq atugiaqangitnia malikharniqmun tapkununga Inuit uqauhi atgiaqaqnut.

Kina tukhilaqa atulartitniq?

Kihimik inmiguqtut ilagiya timiuyut tukhilat atulartitniqmik. Nunaliuyut inungnutluniit ilagiyai timiuyut pitalaitat atulartitniq.

Tukhirniq atulartitniq ihumagiyaulaq kihimik malgukni pityutikni:

- Atuqni atugialgit tapkununga *Inuit Uqauhit Hapuhimani Piquyat* pipkailat ayuqhagutauni timigiyaqnut.

IMAATULLUUNIIT

- Tapkuatr hulini timigiyavit tugaqni aturniqhamik Inuinaungittut uqauhi ilitquhit ilagit.

Hunauva Pityuhia?

Ukhiqniahaqlugit atulartitniq, timigiyat hivulliqmik piyaqaqni pivaliatitninut Inuit Uqauhi Parnaut. Taimailiurniq ikayuqniagai timigiyat qauyihaqni tatty qanugitnit naunaiqnilu atugiaqaqta pikautigilaitai naamaktumik.

Una pilaqtitniaga timigiyat naunaiqninik piyakha qanuqlu piyaqagiakha atulartitniq tamnal timiuyuq pilaq [atulartitniq tukhigaut](#). Timigiyat tunihilaqmiyuq atulartitniq tukhigaut talvunga Aapisia tapkuat Uqauhit Kamisina ilittugikpagit ilai atugialgit talvani angiqhimayut Inuit Uqauhi Parnaut ayuqnagutaukpata atqupalianit.

Timigiyat piyaqakaphukpat atuqpaliani piyaunit, piyaqangittuq tuninianik atulartitniq tukhigaut. Timigiyavit Inuit Uqauhi Parnaut pilaqta una talvani uuktugut atugakhaliaq.

Talvani atulartitniq tukhigaut, timigiyat unnilaqa hungmat pilaitai tapkuat atugialgit unniqnilu akhurnangitniahat piyauni atuqpialanik atuqpaliani.

Atulartitniq tukhigautit naunaiyattiaqtauyut taphumanga Aapisia tapkuat Uqauhit Kamisina. Taman Aapisia naunaiyaqniagai tapkuat atulartitniq tukhigaut piplogu tahapkuat atugialgit:

- Tapkuat pitquhi taphuma timigiyavit huliniit
- Tapkuat aktuanit taphuma uuktugutit atulartitniq tapkununga Inuit uqauhiq-uqalaqni inugiakni
- Tapkuat naamalaqnit tapkuat uuktugutit piyauni tamnalu pivikhai atuqpalianit tahapkuat

Tamna Aapisia tapkuat Uqauhit Kamisina naunailaqtai hivitunikha tapkuat atulartitniq (naliak atulakniq tamnaluniit kiklikhaliqhimaittuq) pilaqlu qakutikkut naunaiyaqni tapkuat atulartitniq naunaigiakhai atuinaqtitni tugangani piyaqaqtitniluniit.

Timigiyat pipkaikpat taihimayunik kivgaqtutit (takulugu makpigaq 1 tuhaqpaligakhanut uumunga), pilaitunaqhiya taphuma Aapisia angiqnit tamna atulartitniq tukhigaut piplugu atuqpiqnit tapkuat kivgaqtutit pipkaqni tapkununga Inuktut-uqalaqtut Nunavummiut.

Pilaqa timiuyuq apiqhiniq atungitkaluaqlugu kitunitliqak tapkuat Inuit uqauhi atugiaqaqtitni?

Tamna atugiaqangitniq ayyikkutagingita taphuma atulartitniq. Tamna atulartitniq pinahuaqta atularniq ilainik piyaqaqtitnit ayuqnaiqpaliqtitninut timigiyavit pitaqnit. Tamna tugiaqangitniq piyaqangityutauyuq piyaqaqtitayunut.

Tatya, tamna *Inuit Uqauhit Hapuhimani Piquyat* pipkangitai atugiaqangitniq. Kihianik, tapkuat Ataniuyut Katimayit tapkununga Kavamatkut Nunavut maligaliulaq naunaiqninut qanugitnit tapkuat inmiguqtut ilagiya timinga atungitilaqta kitutliqak tamaitaluniit tapkuat uqauhiqnut atugiaqaqnit.

IKAYURNIQ

Havakvinga Uqauhinut Kamisinauyuq

Tamna Aapisia tapkuat Uqauhit Kamisina ikayulaqtatit pivaliatitninut timigiyavit Inuit Uqauhi Parnaut tikhiqtauqpat.

Hivayautikkut: 867-975-5080 / Akiittukkut: 1-877-836-2280

Qaritauyakkut: langcom@langcom.nu.ca

Havakviat Ilitquhiliqiyit

Tamna Timinga Ilitquhiliqiyit Piqutituqatlu piqaqtitai maniktakhat tapkununga inmiguqtunut ilagiya.

Makpigaliuqhimakmiyaittauq tapkuninga nakuuniqpanik pitquhit.

Hivayautikkut: 867-975-5500

Qaritauyakkuurutit: <http://gov.nu.ca/culture-and-heritage>

Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit

Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit piqaqtitilat ayuitniliknik tapkuat nakuamun atuqni tapkuat Inuit uqauhi taiguhitlu. Piqaqtingittut kipuktainiqmik.

Hivayautikkut: 867-975-5545 / Akiittukkut: 1-855-232-1852

Qaritauyakkuurutit: <http://www.taiguusiliuqtiit.ca/>

Qaritauyakkut: IUT@gov.nu.ca

Apiqhuutauqattatut

ATUGIAQAQNIT

Qanuqli katuraktiuguma havakniqmik tapkununga Kavamatkut Nunavut? Uqagiaqaqinga inungnut atuqlugit Inuit uqauhi?

Iihik. Nakataani 4 tapkunani ILPA-ngi unniqtai tapkuat atugiaqaqnit katuraktinut tapkunani Kavamatkut Nunavut inungnutlu havaktit. Tamaita katurat ilaqagialgit atugialiknik tamna katurakti tuhaumatitiyaqaqnia piqaqtitnilu kivgaqtutit inungnut tapkununga Inuit uqauhi.

Qanuq tukiaqpa inungnut haqtiqtitni timigiyama Inuit Uqauhi Parnaut pilaqnilu tuhaumatyutit kivgaqtutitlu tapkununga Inuit uqauhinut?

Piyaqaqtat timigiyavit parnauta piyaulaqla inungnut (naunaipkutagiplugu, hatqitaulaqaq timigiyavit qagitauyakkuviani hatqititauluniluniit titigaqtip itigiaqtut inaani) pinguititlugu avatigiya tahapkuat kivgaqtugat kivgaqtuqtauyutlu ilihimaya atulaqla Inuit uqauhia (una pitagaulaqaq nivingaqtitlugit titigaqtutit, atuqlugit Inuktut tunngahagutit titigaqtip ikpatani, ahiinilu).

Qanuqli ihumaalut tuhaqhitaupat talvunga Aapisia tapkuat Uqauhit Kamisina piplugit timigiyaqnut?

Tamna Aapisia tapkuat Uqauhit Kamisina qauyihaqniaqta tamaita ihumaalutit hatqititauyut. Tahapkuat pilat ihumaalutit tapkununga titiqat, titigaqtutit tuhaqhityutitluniit pihimaittut Inuit uqauhinut, kivgaqtutailuniit nanminigiyauyup pipkaqtai kihimik Qablunaatun.

Timigiyat tunihikpat taphuminga Inuit Uqauhi Parnaut, tamna Aapisia naunaiyainiaq taphuminga parnaut atuqpiagiangi naliat atuqpaliayakhai.

Timigiyat tunihingitpat parnautmik, tamna Aapisia apigilaqta timigiyat hanaiyainiq takukhautitnia havakniagianga mikhaanut malikharniq.

AKIHAQTUUTIT

Qanuqtut pilaqa timingiyaga pipkainiq titigaqtimun kivgaqtugayutlu tapkununga Inuit uauhi piyagangat atuqni pihimaitpata malguknik uqauhiliknik havaktit?

Tamna Aapisi kangiqhimayuq atuqtitiniq Inuit uqauhi titigaqtimun kivgaqtugatlu kivgaqtutai ayuqnalayt ilai pitagiangi. Timigiyat ilihimayai tahapkuat atuqnit, kihimik pingitkaluaqluni tamaitnik malikhaqnit qilamik. Atuklhaliqat, timigiyat piqaqtitiyumalaq

ilihainiqmik havaktigiyaqnik, kipuktaqni atuqpiaqtut titiqat, havaktitarniq Inuktitut-uqaqtunik havaktinik naahuginilu hivayagialgit uqaqtit, piplugit timigiyavit pilaqnit.

KIPUKTAINIQ

Hunanik timigiyara piyaqaqpa kipuktagialiknik tapkununga Inuit uqauhinut?

- Inungnut titigaqutit, ilautitlugit igininaqtut annivitlu titigaqutit
- Takuyakhat maniliugutitlu hatqiqtitaqni

Timigiyat pipkaikpat taihimayunik kivgaqtutit (takulugu makpigaq 1 tuhaqpaligiami), kipuktittaqaqtat:

- Tatqiqmun akiliqtakhat
- Akiliqtakhautit
- Nautiumaquityut
- Tuhaqhilit
- Havautit atuqni tiliugutit
- Nigivikmi nigiyakhat
- Hiniktaqvikmi igluamun tiliugutit
- Tiliugutit kivgaqtutinut

ATUOPIARTUQ TUHAQHIT: Atuqpiaqtitni tapkuat Inuit-uqauhi titiqat (Inuktitut Inuinnaqtunluniit titigauhit) inungnut titigaqutit, takuyakhat maniliugutitlu hatqiqtitauni piyut ikitniqhamik takuttigiaqtut piqatigiplugit kitutliqak ahii uqauhit atuqnit. Ayyikkutai takukhauniqhauni tukilik tamna atauhiq uqauhiq angitqiyangittuq ahiiniunganit; kihianik, tamna Inuit uqauhi takukhautqiyaulat ahiiniunganit uqauhit.

Piva timigiyaga hatqiqtittaqaqta tamatkiknut Inuktitut tamnal Inuinnaqtun?

Naliangulaq. Timigiyat piqaqtitiyalik tamatkiknik Inuktitut tamnal Inuinnaqtun kihimik kivgaqtuiguvit tamaitnut Nunavut.

Kihianikli, timigiyat makpigaliugiaqaqta tapkununga Inuinnaqtun havagikpagit talvani Kugluktuk tamnaluniit Ikaluktutiak, tapkuningaluniit Inuktitut havagikpagit ahiinut ilagiyainut Nunavut.

Nanminiliuyunga niuvirvikmik nanminilikmik. Piyaqaqik uvanga piyaqaqtunga titiqanik titigaqutiniklu Inuit uquhinik?

Imannaq, kihianik timigiyat piqaqtittikpat taihimayunik kivgaqtutit (takulugu makpigaq 1 tuhaqpaligakhanut uumunga).

Kihianik, ilaliutiyumalaqtat talvani Inuit uqauhit tapkuat nivaviup tugaguta tuhagakhat tunngahutikhatlu "Quanaqutin niuvigavin..." kitutluliqak ahii tuhaqhitit titigaqtaulat niuvgutit naunaipkutainut.

IKAYUUTAUYUT

Piyangi tamaita kipuktitni pipkaqnilu kivgaqtutitka tapkuninga Inuit uqauhit akituyut. Ikyuqtikhamik pilaqa?

Tamna Timinga Ilitquhiligiyyit Pitquhiitlu maniktakhalgit havagutininik pinahuaqhimayut mikhaanut inmiguqtit ilagiyai. Nalvalaqtatit tuhaqpaligaklhat qagitauyakkut talvani: <http://www.gov.nu.ca/in/culture-and-heritage/>.

Titigaqhimayuqaqit kipuktaiyininik?

Iihik, titigaqhimayuliuyugut kipuktaiyininik. Kihianik, pilaqngailaittugut qanuqtut nakuutigiyangi tapkuat kipuktagauyut. Qagitauyakkuqvigiluta talvani langcom@langcom.nu.ca hivayaqlutaluniit talvani 867-975-5080 tamnaluniit 1-877-836-2280 (akiittuq) piyami ayyikkutanik tapkuat titiqat.

Piqaqa uqauhiqnut iliharniqmik pilaqnit havaktinut?

Iihik. Tamna Pirurvik Havakvia tapkuatlu Nunavut Ukiurtaqtumi Hilattuqhaivik pipkaiyut ilihautininik inungnut.

Pirurvik Havakvia

867-979-4722

info@pirurvik.ca

www.pirurvik.ca

Tamnaluttauq, pigiyat Tusaalanga qagitauyakkuvik atuqniqattiaqtuq hanalgut ilitninut atuqtauvakniqhat Inuktut: www.tusaalanga.ca/.

Nunavut Ilihariaqpaallivingit

867-857-7200

Akiittukkut: 1-866-979-7222